

ACORD  
ÎNCHEIAT ÎNTRE *COMMISSION BANCAIRE*  
ȘI  
BANCA NAȚIONALĂ A ROMANIEI

**PRIVIND COOPERAREA ȘI SCHIMBUL DE INFORMAȚII ÎN SCOPUL  
DESFĂȘURĂRII SUPRAVEGHERII BANCARE ȘI PRUDENTIALE**

1. În virtutea faptului că bănci și alte organizații financiare înmatriculate în România sau Franța efectuează operațiuni sub jurisdicția ambelor țări, *Commission Bancaire* (denumită în continuare “CB”) și Banca Națională a României (denumită în continuare “BNR”) convin asupra prevederilor înscrise în prezentul Acord în vederea stabilirii condițiilor privind colectarea și schimbul de informații, în special prin inspecții on-site, cu scopul de a înlesni îndeplinirea sarcinilor ce le revin, de a atinge cele mai înalte standarde ale unei supravegheri bancare eficiente și de a promova funcționarea sănătoasă a băncilor și a celorlalte organizații financiare aflate sub jurisdicția lor.
2. Comitetul de la Basel pe probleme de supraveghere bancară a emis Principiile de bază pentru o supraveghere bancară eficientă (denumite în continuare “Principiile de bază”), îndeosebi Principiile de bază 23, 24 și 25 privind supravegherea entităților ce operează peste hotare.
3. Obiectivul general al prezentului Acord este de a întări sistemele financiare din jurisdicțiile celor două Autorități, în concordanță cu Principiile menționate, contribuind astfel la menținerea stabilității și încrederii în sistemele financiare naționale și internaționale și la reducerea riscurilor de pierdere pentru deponenți și creditori.

Articolul I. – Legislația și autoritățile competente

1. Legea franceză relevantă pentru scopul prezentului Acord este *Codul monetar și financiar* (Codul monetar și financiar, anexă la ordonanța 2000-1223 din 14 decembrie 2000, denumit în continuare “Codul monetar și financiar”), cu amendamentele ulterioare, în special art. L.613-13.

2. Legea română relevantă pentru scopul prezentului Acord este Legea 312/2004 privind Statutul BNR (denumită în continuare “Statutul BNR”) și Legea 58/1998 privind activitatea bancară, cu modificările ulterioare (denumită în continuare “Legea Bancară”).
3. Prin Codul monetar și financiar, CB a fost investită cu sarcina de a supraveghea instituțiile de credit, firmele de investiții (cu excepția firmelor de gestionare a portofoliilor), membrii piețelor organizate, participanții la casele de *clearing* și alte instituții financiare localizate sub jurisdicția Franței (denumită în continuare “Franța”), inclusiv în teritoriile franceze de peste hotarele Franței. În Franța, Comitetul pentru instituții de credit și firme de investiții (CECEI) ia decizii la nivel individual și acordă autorizații și scutiri, cu excepția acelor cazuri ce intră sub competența CB. CECEI operează îndeosebi asupra cererilor de autorizare a instituțiilor de credit și a firmelor de investiții și a participărilor cu capital social în cadrul instituțiilor de credit sau firmelor de investiții franceze. În legătură cu problemele ce se regăsesc în competențele sale, CECEI va ține direct legătura cu BNR.
4. Potrivit legislației bancare românești, Banca Națională a României reglementează, autorizează și supraveghează prudențial instituțiile de credit reprezentând bănci, organizații cooperatiste de credit, instituții emitente de monedă electronică și case de economii pentru domeniul locativ. Totodată, BNR reglementează, autorizează și supraveghează sistemele de plăți din România, inclusiv administratorii acestora, în scopul asigurării funcționării sistemelor în conformitate cu standardele internaționale în acest domeniu.

## Articolul II. – Definiții

Pentru scopurile prezentului Acord:

1. “Autorități” sunt CB și BNR.
2. “Legi” sunt cele stabilite în Art. I, paragrafele 1 și 2.
3. “Instituție supravegheată” este o instituție subiect al supravegherii sau controlului CB.
4. “Entitate autorizată” este o instituție subiect al supravegherii sau controlului BNR.
5. “Sucursală” este o unitate organizatorică a instituției supravegheate (entității autorizate) având sediul central înmatriculat în Franța (România).

6. “Filiala” este o entitate autorizată (instituție supravegheată) înmatriculată în România (Franța) care este controlată de către o instituție supravegheată (entitate autorizată) înmatriculată în Franța (România).
7. “Companie afiliată” este orice persoană juridică ce aparține aceluiași grup ca și instituția supravegheată sau entitatea autorizată.
8. “Entitate ce operează peste hotare” este o unitate a unei sucursale sau subsidiare a unei instituții supravegheate (entități autorizate) înmatriculată în Franța (România) căreia i-a fost acordată o autorizație în România (Franța).
9. “Autoritate din țara de origine” este Autoritatea localizată în Franța (România), responsabilă cu supravegherea pe baze consolidate a instituțiilor supravegheate sau a entităților autorizate.
10. “Autoritate din țara gazdă” este Autoritatea localizată în România (Franța) responsabilă cu supravegherea unei sucursale, filiale, reprezentanțe sau companii afiliate.

### Articolul III– Sprijinul reciproc referitor la schimbul de informații de supraveghere între Autorități

1. CB și BNR sunt de acord cu cooperarea atât în procesul de autorizare a unei entități ce urmează să funcționeze peste hotare cât și în ceea ce privește schimbul continuu de informații în avantajul ambelor Autorități, în vederea unei supravegheri consolidate eficiente a instituțiilor supravegheate și a entităților autorizate.
2. Cererea de informații în baza acestui articol, va fi adresată în scris persoanei relevante de contact (Art. VI, paragraf 12) a Autorității ce furnizează informațiile.

Cererea trebuie să specifice următoarele:

- (a) informația avută în vedere de către Autoritatea solicitantă;
- (b) o descriere generală a problematicii ce face obiectul cererii precum și scopul pentru care este solicitată respectiva informație și
- (c) intervalul de timp în care urmează să se primească informația sau, când este cazul, gradul de urgență.

3. Autoritatea ce primește o solicitare va confirma imediat prin poștă, fax sau e-mail primirea respectivei solicitări și în măsura în care este posibil va specifica intervalul de timp în care urmează să dea un răspuns scris la acea solicitare.

#### Schimbul de informații în timpul procesului de autorizare

4. Referitor la procesul de autorizare a unei entități ce operează peste hotare, la cererea Autorității din țara gazdă, Autoritatea din țara de origine se obligă să-i notifice Autorității din țara gazdă următoarele:
  - (a) orice detalii privind unitățile instituției supravegheate sau entității autorizate localizată sub jurisdicția Autorității din țara de origine, îndeosebi referitor la gradul de respectare al legislației, controlul administrativ și capacitatea de a gestiona eficient o unitate ce operează peste hotare și
  - (b) orice aspecte ale propriei legislații ca răspuns la o cerere de informații.
5. Atunci când o instituție supravegheată sau entitate autorizată aflată sub jurisdicția Autorității din țara de origine își propune să înființeze o unitate peste hotare, Autoritatea din țara gazdă va solicita opinia Autorității din țara de origine (sau va obține o declarație de “neobiiecțiuni”) înaintea emiterii autorizației, fără să contravină însă prevederilor Art. I.3.

#### Schimbul permanent de informații pentru o supraveghere consolidată

6. Ca regulă generală, schimbul oricăror informații relevante trebuie efectuat în sprijinul realizării obiectivului de a înlesni și îndeplini cerințele unei supravegheri consolidate eficiente a instituțiilor supravegheate și entităților autorizate ce operează sub ambele jurisdicții.
7. În concordanță cu prevederile paragrafului 2 al acestui articol, în situațiile în care:
  - (a) cererea scrisă este formulată de CB în calitate de Autoritate a țării de origine responsabilă cu efectuarea supravegherii consolidate a unei instituții supravegheate, atunci BNR în calitate de Autoritate a țării gazdă va furniza orice informație relevantă pentru acea instituție supravegheată, incluzând sucursala, filiala sau compania afiliată, localizate sub jurisdicția Autorității din țara gazdă.
  - (b) cererea scrisă este formulată de BNR în calitate de Autoritate a țării de origine responsabilă cu efectuarea supravegherii consolidate a unei entități autorizate, atunci CB în calitate de Autoritate a țării gazdă va furniza orice informație

relevantă pentru entitatea autorizată, incluzând sucursala, filiala sau compania afiliată, localizate sub jurisdicția Autorității din țara gazdă.

8. Luând în considerare astfel de solicitări, Autoritatea din țara gazdă trebuie să țină cont în orice moment de faptul că Autoritatea țării de origine poate solicita două categorii de informații: cantitative și calitative.
9. Autoritatea din țara de origine poate solicita informații cantitative incluzând:
  - (a) date contabile sau financiare relevante pentru instituția supravegheată sau entitatea autorizată;
  - (b) detalii referitoare la adecvarea capitalului, expunerile mari sau limitele de creditare (inclusiv expunerea în interiorul grupului), concentrarea fondurilor și a depozitelor.
10. Autoritatea din țara de origine poate solicita de asemenea informații privind aspecte calitative ale operațiunilor efectuate de sucursala, filiala sau compania afiliată. Autoritatea din țara gazdă poate astfel furniza informații în legătură cu:
  - (a) detalii referitoare la capacitatea, calificarea sau integritatea directorilor și conducerii superioare;
  - (b) existența metodelor de control al riscului, în cadrul instituției supravegheate sau entității autorizate, pe baze globale/generale ca și capacitatea de a gestiona unitățile ce operează peste hotare și a efectua o supraveghere locală eficientă a operațiunilor externe;
  - (c) capacitatea instituției supravegheate sau a entității autorizate de a face verificări, respectiv procedurile de audit intern și gradul de conformanță cu cerințele controlului intern; calitatea activelor și nivelul de concentrare a portofoliului de active; monitorizarea lichidității instituției și, dacă este posibil, supravegherea specifică locală atunci când activitățile externe ale instituției prezintă un profil ridicat de risc sau când acestea diferă de cele practicate în țara de origine;
  - (d) prevenirea spălării banilor și lupta contra finanțării actelor de terorism.
11. Ori de câte ori este necesar, CB (BNR) va transmite BNR (CB) informațiile necesare calculării cotelor de asigurare de către Fondul de garantare a depozitelor atât din România cât și din Franța.

Schimbul de informații suplimentare la inițiativa Autorității din țara de origine sau a celei din țara gazdă

12. Fără a prejudicia procedurile stabilite în paragrafele de mai sus, fiecare Autoritate va face tot posibilul pentru a notifica și a se consulta cu cealaltă Autoritate în situația în care intră în posesia oricărei informații care, în opinia sa, poate constitui semnale de avertizare privind deteriorarea, sub aspect prudential, a situației unei instituții supravegheate sau entități autorizate, aflată sub supravegherea celeilalte Autorități.
13. În scopurile prevăzute de paragraful 12 de mai sus, CB va furniza BNR orice informație relevantă care poate constitui motiv de îngrijorare sub aspectul supravegherii pentru:
- (a) Autoritatea din țara gazdă în legătură cu oricare dintre sucursalele sau filialele din Franța ale entităților române autorizate ; și
  - (b) Autoritatea din țara de origine în legătură cu orice instituție franceză supravegheată care deține filiale sau sucursale în România.
14. În scopurile prevăzute de paragraful 12 de mai sus, BNR va furniza CB orice informație relevantă care poate constitui motiv de îngrijorare sub aspectul supravegherii pentru:
- (a) Autoritatea din țara gazdă în legatură cu oricare dintre sucursalele sau filialele din România ale instituțiilor franceze supravegheate; și
  - (b) Autoritatea din țara de origine în legătură cu orice entitate română autorizată ce are o filială sau sucursală în Franța.
15. Atunci când Autoritatea din țara gazdă apreciază obligativitatea de a furniza informații referitoare la instituțiile supravegheate sau entitățile autorizate, în conformitate cu prevederile din paragrafele de mai sus, aceasta va lua în considerare toate aspectele relevante, respectiv:
- (a) dacă activitățile desfășurate de sucursale sau filiale sunt conduse într-o manieră sigură și sănătoasă;
  - (b) dacă sucursala sau filiala se conformează întocmai prevederilor legislației; orice sancțiuni adoptate de către Autoritatea din țara gazdă (și nu de către alte autorități); dacă astfel de sancțiuni sunt sau nu subiect al unei contestații (și nu doar probe ale unei încălcări semnificative a legii); execuția forțată a unei creanțe față de o sucursală sau filială (cum ar fi de exemplu neplata contribuției periodice la schema de garantare a depozitelor sau la alte mecanisme similare de protejare a deponenților sau investitorilor).

16. Înainte de a se decide începerea unei acțiuni importante bazate exclusiv pe informațiile primite de la cealaltă Autoritate, Autoritatea care a inițiat acțiunea nu va ezita să consulte Autoritatea care a pus la dispoziție informațiile.

#### Situații de urgență sau de criză

17. Fiecare Autoritate recunoaște importanța deosebită pe care o prezintă cooperarea totală și deschisă în cazul unor probleme serioase de supraveghere ce pot conduce la situații de criză.
18. În plus față de procedurile precizate în paragrafele de mai sus, în cazul în care există motive serioase de îngrijorare în accepțiunea uneia dintre Autorități, CB va face tot posibilul pentru a notifica BNR, iar BNR va face tot posibilul pentru a notifica CB înainte de a lua măsura corespunzătoare problemelor de supraveghere apărute.
19. Atunci când este nevoie de decizii urgente, cererea de informații în baza acestui articol poate fi inițiată sub orice formă, inclusiv telefonic, dar trebuie confirmată ulterior în scris. În aceste situații, Autoritățile vor face tot posibilul pentru a furniza informațiile în cel mai scurt timp.

#### Articolul IV. – Inspectiile *on-site* în țara gazdă

1. BNR (CB) în calitate de Autoritate a țării gazdă, va permite CB (BNR) să efectueze inspecții *on-site* la sediul oricărei sucursale sau filiale a unei instituții supravegheate (entități autorizate) aflate sub jurisdicția sa, cu îndeplinirea următoarelor formalități:
  - (a) notificarea se face către persoana principală de contact din cadrul BNR (CB) de către Autoritatea din țara de origine cu cel puțin două luni înaintea datei stabilite pentru inspecția *on-site*, indicând în principal scopul vizitei, durata programată, instituția (instituțiile) ce urmează a fi inspectată și la detalii privind persoanele ce urmează a efectua inspecția;
  - (b) inspecția *on-site* nu este respinsă în baza condițiilor stabilite de Art. VI, paragraful 5 de mai jos.
2. În cazul în care cererea pentru o inspecție *on-site* nu este respinsă, în concordanță cu prevederile de mai sus Autoritatea din țara de origine poate desfășura inspecția în Franța (România). Autoritatea din țara gazdă are dreptul de a avea reprezentanți care să participe la orice astfel de inspecție *on-site*. Pentru mai multă siguranță, BNR și Secretariatul General al CB vor numi unul sau mai mulți reprezentanți pentru a participa împreună cu reprezentanții Autorității din țara de origine.

3. În cursul unei astfel de acțiuni de inspecție, persoanele ce iau parte la supravegherea sau conducerea instituției supravegheate sau a entității autorizate sau angajații unei astfel de instituții sau entități, trebuie să se conformeze cerințelor reprezentanților Autorității din țara de origine și nu pot invoca confidențialitatea secretului profesional ca bază a nedivulgării informațiilor cerute.
4. Autoritatea din țara gazdă va exercita dreptul său statutar de a asigura respectarea cererilor de informații ale Autorității din țara de origine în desfășurarea acțiunilor de inspecție pe baza prevederilor prezentului Acord.
5. Rezultatele inspecției vor fi puse la dispoziția Autorității din țara gazdă, spre informare. Informațiile privind rezultatele inspecției pot constitui o bază pentru acțiuni viitoare, ca și pentru măsurile disciplinare dispuse de Autoritatea din țara de origine ce a inițiat cererea pentru desfășurarea inspecției on-site. Aceasta se va întâmpla fără a prejudicia dreptul BNR (CB) de a iniția acțiuni separate pe baza raportului de inspecție, pentru o anumită încălcare a prevederilor legislației române (franceze).
6. Numai BNR poate decide sancțiuni cu privire la o sucursală sau filială din România a unei instituții supravegheate aflate sub controlul CB. Numai CB poate decide sancțiuni cu privire la o sucursală sau filială din Franța a unei entități autorizate de către BNR.

#### Articolul V. – Confidențialitatea informațiilor schimbate între Autorități / secretul profesional

1. Rapoartele de examinare vor rămâne în proprietatea Autorității ce a furnizat respectivele documente.
2. Autoritățile consideră că orice informație obținută în concordanță cu prevederile prezentului Acord trebuie să rămână confidențială, exceptând scopurile specificate în paragraful de mai jos. Se recunoaște astfel că membrii și angajații Autorităților sunt obligați să păstreze drept confidențiale informațiile obținute în cursul îndeplinirii sarcinilor de serviciu. Nici o prevedere a prezentului acord nu va da dreptul vreunei persoane, entități sau autorități guvernamentale, alta decât Autoritățile, să obțină direct sau indirect orice informație sau să suneze executarea unei cereri de informații în baza prezentului Acord.
3. Autoritatea care înaintează o cerere poate folosi informațiile furnizate în baza prezentului Acord, numai:



- (a) pentru scopurile specificate în cerere, inclusiv pentru asigurarea conformanței cu legile sau reglementările specificate într-o astfel de cerere sau pentru aplicarea acestora; sau
  - (b) pentru scopurile ce se circumscriu cadrului general al utilizării expuse în cerere, respectiv pentru desfășurarea unei proceduri de executare civilă sau administrativă, acordarea de asistență în cazul unei proceduri al cărei scop este de a permite începerea urmăririi penale sau a unei investigații referitoare la orice acuzație generală urmare unei încălcări a prevederilor stabilite în cerere.
4. În cazul formulării de către o persoană oficială competentă a unei cereri de informații în cursul unei proceduri penale sau de lichidare judiciară a unei instituții supravegheate sau entități autorizate, sau urmare derogării de la sarcinile legale ale unei Autorități, date de către instanță în cadrul procedurilor de urmărire, Autoritatea căreia i-a fost adresată cererea trebuie să notifice Autoritatea ce a generat informațiile în legătură cu o astfel de cerere și îi va cere acordul, anterior dezvăluirii informațiilor, în măsura în care legislația Autorității căreia i s-a adresat cererea permite o astfel de dezvăluire.

Dacă o Autoritate este constrânsă să depună mărturie într-o investigație parlamentară și să dezvăluie informații confidențiale obținute de la cealaltă Autoritate, aceasta se va consulta cu respectiva Autoritate înaintea dezvăluirii unor astfel de informații confidențiale. Autoritatea constrânsă să depună mărturie trebuie să informeze organismul ce face solicitarea în cazul în care Autoritatea de la care provin informațiile nu a consimțit dezvăluirea informațiilor, o dezvăluire cu forța putând afecta viitoarea transmitere de informații confidențiale de către autoritățile străine de supraveghere. Ea va cere ca informația să fie ținută confidențială de către solicitant.

5. În orice alte situații în care se cere dezvăluirea de către o Autoritate, a informațiilor generate de către cealaltă Autoritate, în special atunci când informațiile se referă la un anume client al instituției supravegheate sau entității autorizate, Autoritatea căreia i-a fost adresată cererea va cere și va primi, în măsura permisă de legislația Autorității care a generat informațiile, aprobarea prealabilă a dezvăluirii acestor informații.
6. În cazul nerespectării de către una dintre Autorități a condițiilor stabilite de Art. V paragraful 4 de mai sus, cealaltă Autoritate poate suspenda, cu efect imediat, executarea acțiunilor de cooperare în baza acestui acord. O astfel de suspendare nu va afecta nici obligația de confidențialitate și nici conținutul Art. VI paragraful 10 al prezentului acord.
7. Fiecare Autoritate va păstra confidențialitatea solicitărilor formulate în cadrul prezentului acord, a conținutului acestor solicitări și a oricăror alte probleme ce rezultă

pe perioada în care prezentul acord este în vigoare, inclusiv a consultărilor dintre Autorități.

#### Articolul VI. - Prevederi generale

1. Nimic din conținutul prezentului acord nu trebuie să afecteze competența BNR acordată în virtutea legislației române și a practicilor de supraveghere și nu va înlocui, modifica sau crea orice fel de înțelegeri între BNR și alte entități, în legătură cu schimbul de informații.

Nimic din conținutul prezentului acord nu va afecta competența CB sub incidența legislației franceze și a practicilor de supraveghere și nu va înlocui, modifica sau crea orice fel de înțelegeri între CB și alte entități în legătură, cu schimbul de informații.

#### Informarea reciprocă cu privire la legi și reglementări

2. Autoritățile au făcut un schimb de documente în intenția de a se informa reciproc în legătură cu propriile legi (inclusiv regulamente și proceduri, dacă este cazul) ce guvernează activitatea instituțiilor supravegheate (entităților autorizate) sub respectivele jurisdicții.
3. Autoritățile afirmă că s-au informat reciproc în legătură cu legile, reglementările și procedurile ce guvernează confidențialitatea informațiilor ce urmează a fi schimbate între Autorități în baza prezentului Acord.
4. Autoritățile recunosc că prezentul Acord a fost întocmit în concordanță cu legile și reglementările aplicabile în Franța și România și se bazează pe informări și schimburi de documente între Autorități.

#### Imposibilitatea furnizării de informații sau asigurării de asistență

5. Autoritățile iau act de faptul că furnizarea de informații sau acordarea de asistență unei Autorități trebuie refuzată de către Autoritatea solicitată atunci când conformarea cu respectiva solicitare este susceptibilă de a genera prejudicii asupra suveranității, securității, intereselor economice majore sau politicii statului, sau atunci când au fost inițiate proceduri penale pe baza aceluiași fapte împotriva aceluiași persoane, sau când a fost dată o decizie definitivă de sancționare a unor astfel de persoane, pentru aceleași fapte. Nimic din conținutul prezentului acord nu va altera această obligație.

## Implementarea Acordului

6. Prezentul Acord intră în vigoare în ziua semnării de către ambele Autorități.
7. Prevederile prezentului Acord pot fi amendate cu acordul scris al Autorităților.
8. Secretariatul general al CB și BNR pot stabili modalitățile practice de cooperare între Autorități.
9. Autoritățile se vor consulta în situația apariției oricăror schimbări în privința propriei legislații sau în cazul oricărei probleme ce poate face necesară amendarea sau interpretarea prezentului Acord. În cazul în care apar dificultăți în implementarea acestui acord, părțile vor încerca să găsească o interpretare comună luând în considerare scopul acestuia de a facilita cooperarea, precum și activitatea pregătitoare.
10. Acordul rămâne în vigoare pe o perioadă de timp nelimitată, de la data înscrisă mai jos. Dacă o Autoritate consideră necesar să nu mai continue cooperarea în baza prezentului Acord, ea va notifica oficial cealaltă Autoritate în cel mai scurt timp. În orice caz, obligația de păstrare a confidențialității informațiilor primite, menționată în Art. V al prezentului Acord, rămâne valabilă.
11. Reprezentanții CB și BNR se vor întâlni periodic pentru a discuta evoluțiile în domeniul supravegherii referitoare la instituțiile supravegheate și/sau entitățile autorizate care își mențin unități atât în România cât și în Franța. Fiecare Parte va face tot posibilul pentru a încuraja continuu contactele cu caracter neoficial între angajații lor, în special pentru a furniza celeilalte Autorități informațiile privind prevederile legale relevante pentru instituțiile supravegheate și entitățile autorizate. BNR și CB intenționează să promoveze cooperarea dintre ele prin vizite în scop de informare și prin scurte stagii practice a angajaților unei Autorități la sediul celeilalte.
12. BNR și CB vor face un schimb de liste cuprinzând persoanele de contact autorizate să solicite sau să furnizeze, în virtutea prezentului Acord, informații atât din partea BNR cât și a CB. Listele vor conține următoarele date de contact: numele și prenumele, funcția, adresa de e-mail, numărul de telefon și fax ale persoanelor autorizate. Atât în cazul BNR cât și al CB, alte persoane decât cele specificate în maniera stabilită mai sus, pot solicita sau furniza informații generale sau informații ce au fost deja dezvăluite în mod oficial. BNR și CB se vor informa reciproc imediat în legătură cu orice modificare survenită în listele cu persoanele autorizate.

În spiritul celor stipulate în Acord, persoanele semnatare, autorizate corespunzător, au semnat prezentul Acord.

Încheiat la București, la data de 2 septembrie 2005, în 6 exemplare în limba franceză, română și engleză.

Pentru **Banca Națională a României**

Pentru ***Commission Bancaire***

**Mugur Constantin Isărescu**

**Christian Noyer**

Guvernator

Guvernatorul Băncii Franței

Președintele *Commission Bancaire*

.....

.....